

2022年06月30日-堂區消息



常年第十四主日

依撒意亞先知書6:10-14c

聖詠66:1-3, 4-5, 6-7, 16, 20

迦拉達人書6:14-18

路加福音0:1-12, 17-20

作為基督的門徒

耶穌告訴被召叫的 72 人，要走在祂前面，不帶額外的行李，以及留下和陪伴有需要的人。

聖保羅強調跟隨耶穌的門徒，應只誇基督的十字架。

◆ **主**耶穌今天授權我做和說什麼的力量？

◆ **這**週我將如何背負基督的十字架？

◆ **跟**隨基督的門徒，怎樣能豐盛天主的國？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
2022年06月29日

教宗主持聖伯多祿和聖保祿瞻禮彌撒：在教會內人人都有一席之地



聖伯多祿和聖保祿瞻禮正日，教宗方濟各在梵蒂岡聖伯多祿大殿內主持彌撒聖祭，過去一年內的新任教省總主教們和君士坦丁堡大公宗主教代表團成員都現場參加了禮儀。教宗方濟各期許，聖伯多祿和聖保祿宗徒的見證能催促我們「快快起來」增進世界的人情味。

梵蒂岡新聞網
2022年06月29日

教宗告訴青年，要成為希望的使者

首屆全球青年旅遊會議目前正在意大利索倫托召開，教宗在視頻訊息中鼓勵與會青年成為希望的使者。

“我知道你們中的一些人除了娛樂和休息外，還自願地利用這時間

在團結互助的活動中提供幫助；其他人會做一些小小的工作來幫助自己的家庭或維持自己的學業；另有些人則在這段時間中找到靜默祈禱的日子，來與天主在一起。”

教宗強調了成熟的行為舉止的重要性。他說，“我鼓勵你們負責地善用這段你們可以支配的時間。這就是使自己成長和為自己承擔更高要求的任務做準備的方式”。在頒賜降福之前，教宗最後說，“親愛的青年，我祝願你們成為未來希望的使者”。



梵蒂岡新聞網
2022年06月28日

教宗接見新慕道團成員：順服聖神，聽從耶穌

教宗方濟各6月27日接見新慕道團5,500位成員，敦促他們永遠順服聖神的指引，堅定聽從耶穌基督的福音教導。

“耶穌的福音適應不同的文化，但這福音始終如一。”教宗敦促新慕道團成員要永遠“順服聖神，聽從基督”，並“永遠在教會內，與教會同行”。在這方面，教宗進一步強調必須與他們的主教在共融中展開工作，因為，主教是地方教會的“領袖”。



梵蒂岡新聞網 2022年06月26日



教宗派遣家庭：願你們成為世界更友愛的種子、教會接納的面容

在第十屆世界家庭大會閉幕彌撒上，教宗方濟各授予所有與會者傳教使命，敦促他們在世界各地傳揚福音。



梵蒂岡新聞網
2022年06月26日

教宗三鐘經：以基督的鎮靜和忍耐即使在艱困中也能繼續行善

教宗在三鐘經祈禱活動中省思了當天福音的內容。他強調，跟隨耶穌意味著在我們的任務中，以鎮靜、忍耐和寬容堅決前行。

“我們行善是為了服務，而不是尋求掌聲。有時我們認為，我們的熱忱是出於對正當理由的正義感，但實際上，大多數是驕傲、軟弱、敏感和沒有耐性。讓我們向耶穌懇求賜予我們祂那樣的力量，在這服務的道路上決意跟隨祂。當困難出現時，當我們竭盡全力來行善卻不被別人瞭解時，不要心存報復和不寬容”。

2022年7月24日 (星期日)

羅馬 - 愛民頓

9:00 (羅馬時間) | 從羅馬/菲烏米奇諾國際機場乘飛機前往愛民頓

11:20 (愛民頓-山區時間) | 抵達愛民頓國際機場及接受歡迎儀式

2022年7月25日 (星期一)

愛民頓 - MASKWACIS - 愛民頓

10:00 (山區時間) | 與原住民會面：在Maskwacis的第一民族、梅蒂斯人和因紐特人

16:45 (山區時間) | 在愛民頓與原住民和堂區成員會面

2022年7月26日 (星期二)

愛民頓 - LAC STE. ANNE - 愛民頓

10:15 (山區時間) | 在愛民頓「英聯邦體育場」舉行彌撒

17:00 (山區時間) | 參加「Lac Ste. Anne 朝聖活動」和聖道禮儀活動

教宗方濟各加拿大使徒之旅行程表 2022年7月24日至7月30日



2022年7月27日 (星期三)

愛民頓 - 魁北克

9:00 (山區時間) | 從埃德蒙頓國際機場乘飛機前往魁北克

15:05 (東岸時間) | 抵達魁北克國際機場

15:40 (東岸時間) | 在加拿大總督府「魁北克城堡」接受歡迎儀式

16:00 (東岸時間) | 在「魁北克城堡」的“Salon des Anges” (天使廳) 拜訪總督

16:20 (東岸時間) | 在「魁北克城堡」的“Salon des Anges” (天使廳) 會見總理

16:45 (東岸時間) | 在「魁北克城堡」的舞廳會見民政當局、原住民代表和外交使團成員



2022年7月28日 (星期四)

魁北克

10:00 (東岸時間) | 在國家朝聖地聖亞納大殿舉行彌撒

17:15 (東岸時間) | 與主教、司鐸、執事、獻身生活者、修生和牧民工作者在魁北克聖母院主教座堂進行晚禱

2022年7月29日 (星期五)

魁北克 - 伊魁特 - 羅馬

9:00 (東岸時間) | 在魁北克總主教府與耶穌會成員舉行私人會面

10:45 (東岸時間) | 在魁北克總主教府會見魁北克原住民代表團

12:45 (東岸時間) | 從魁北克國際機場乘飛機前往伊魁特

15:50 (東岸時間) | 抵達伊魁特機場



16:15 (東岸時間) | 在伊魁特小學與前寄宿學校的學生舉行私人會面

17:00 (東岸時間) | 在伊魁特小學廣場與青年和長者會面

18:15 (東岸時間) | 在伊魁特機場告別儀式

18:45 (東岸時間) | 從伊魁特機場乘飛機前往羅馬

2022年7月30日 (星期六)

羅馬

7:50 (羅馬時間) | 抵達羅馬/菲烏米奇諾國際機場

中文翻譯: Rodney Leung, 鹽與光天主教傳媒機構





人生感語

美國詩人惠蒂埃出生於馬薩諸塞州黑弗里爾鎮，因為父母都是農民，惠蒂埃自小跟著父母務農。有一年，惠蒂埃幫忙曬穀子，每天一早他要用車把穀子運到曬穀場，然後等傍晚的時候再運回來。

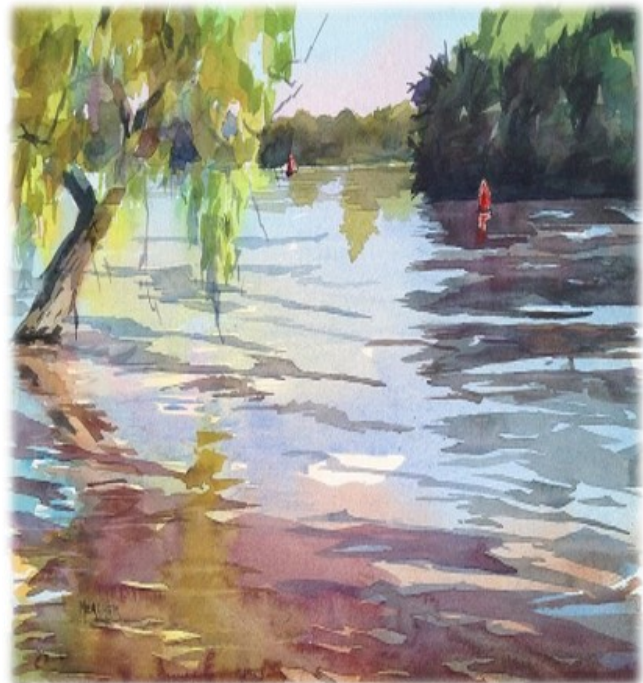
由於曬穀場離家有點遠，惠蒂埃覺得這樣跑來跑去太麻煩，為什麼不在自家附近找一片能曬穀子的空地呢？尋查了半天之後，惠蒂埃發現在一段干枯的河床中間有一大塊平坦的空地，用來曬穀子簡直再合適不過了！“河床上怎麼能曬穀子呢？”聽了惠蒂埃的主意，父親反對道。

惠蒂埃則興奮地解釋：“這是一段干枯的河床，根本沒有水，而且平坦光滑，很適合曬穀子。我還專門跑去上游看了，大壩把水攔得死死的，負責的人說要一個月後才會開閘放水。”“可是……”父親剛一開口，惠蒂埃就打斷了他的話，並拍著胸脯說：“您放心吧，這件事交給我了。”父親還想再說什麼，但因為手頭上需要做的事情太多，就匆忙轉身出去了。

在河床上曬穀子確實省時省力，惠蒂埃非常得意。到了第三天，惠蒂埃去收穀子時，卻發現原本乾枯的河床上現在滿是水，哪裡還有曬的穀子呀！惠蒂埃一下子慌了起來，問了大壩的負責人之後才知道，由於值班的工作人員操作失誤開了閘，結果大水把惠蒂埃曬在河床上的穀子全給沖走了。

惠蒂埃沮喪極了，他不停地抱怨那個不負責任的值班員。“問題並不在值班員身上，孩子。”父親拍著惠蒂埃的肩膀說。惠蒂埃反駁道：“如果不是他操作失誤，我們的穀子也不會被沖走呀。”父親耐心地說：“河床是用來幹什麼的？即使它現在是乾枯、平坦的，看起來很適合曬穀子，但是它畢竟是河床，會隨水位漲落而發生變化。你把穀子曬在河床上，就該想到它可能會被水沖走。”

不在河床上曬穀子



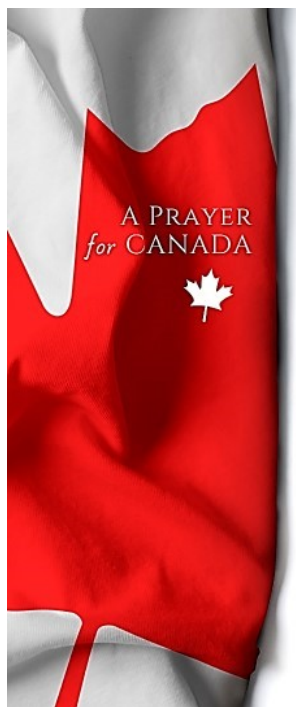
父親的話讓惠蒂埃感到羞愧，也讓他認識到了自己的錯誤。

後來，惠蒂埃在一本書裡寫道：“永遠不要在河床上曬穀子，這是對規則的違背。而自己違背了規則還寄希望於他人來為自己的不守規則讓位，則是更大的錯誤。

是的，我們常常說凡事不要抱僥倖心理，而建立在錯誤之上的僥倖心理則更加要不得。唯有在規則內做事，才更有勝算。



堂區報告



Lord Jesus,

look on the people of our land and bless us all. Help us to be brothers and sisters to all the world and to work for peace and love. Be with us, Jesus, and bless Canada, for you are our Lord and Saviour for ever. Amen. St. Joseph, pray for us.

Prayer from the Blessings and Prayers for Home and Family, CCCB



Happy Canada Day 🍁



加拿大
國慶節
快樂

主耶穌，看顧我們國家的人，祝福我們所有人，幫助我們成為全世界的兄弟姐妹，為和平與愛而努力。主與我們同在，祝福加拿大，因為你永遠是我們的主和救世主。阿門，**聖**若瑟為我們祈禱。

Summer Sunday Mass Schedule

Sunday mass schedule will remain unchanged throughout the summer, with Sunday masses at 8:30 a.m., 10 a.m. & 11:30 a.m.

All parishioners can attend mass at their usual time, as the rest of the year.

夏季主日彌撒時間表

夏季主日彌撒時間將維持不變，即上午 8 時 30 分、10 時及 11 點 30 分。

期盼教友按往常時間參與彌撒。



Summer time

from July 07 to September 01
the weekly bulletin will be
suspend.

夏季時間

從 7 月 7 日到 9 月 1 日，
每周堂區消息將暫停。





主日學、青年會、慕道班及童軍結業聯歡會

主日學、青年會、慕道班及童軍合作舉辦了結業聯歡會，約一百教友參加，當天遊戲好玩，食物豐富，大家都盡興而歸！主日學導師們也為恢復面授課程而欣喜。

Sunday School/ Youth Group/ RCIA/ SCOUTS/ Year End Party

Sunday School, Youth Group, RCIA and Scouts collaborated to host the year end party, approximately 100 parishioners attended this fun event with food and games! Sunday School also celebrated a year of success for our Sunday school Children after resuming in-person classes with restrictions lifted back in March.



大專青年團夏日燒烤

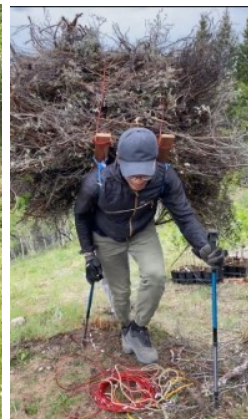
上主日大專青年團在北格倫莫爾公園舉行了夏日燒烤。當天陽光明媚，美味的燒烤，好朋友相伴，一起打排球、放飛碟和踢足球，大家流渡過了愉快的一天！





送聖體員訓練

6月25號永援聖母堂的新舊送聖體員在「明東苑」，接受卡城天主教區送聖體員指引的訓練，適逢是聖母無玷之心紀念，參加者在聖母像水池旁念玫瑰經，求聖母代禱；之後是燒烤晚餐，同時享受大自然的風景。感謝神父給大家享用他的渡假屋！



義工植樹

阮神父買了四百多棵樹苗種植在「明東苑」的山坡，十多位義工齊來幫忙；就讓我們期待秋天這裡看黃葉的美景！

Volunteers planting trees at MD House

Fr. Nguyen bought more than 400 seedlings to plant at the hillside of MD House. Parishioners volunteered to help planting. Wow, 2 days of strenuous exercise for work out! We are all looking forward for the fall colour.



Bridgeland 大街改良計劃

改建永援聖母堂圍牆

四月二十九日為“Bridgeland 大街改良計劃”在永援聖母堂的Edmonton Trail 路段，本堂區代表與卡城市政府計劃工程主管開會討論建築事項。

本教堂與Edmonton Trail 所在的水泥磚牆實建在市政府土地上。市政府的改良計劃將拆除這磚牆而改建我們選用的鐵圍欄以擴闊行人道，加種樹木或修理現有的草木。

這部份的大街改建工程，將在本暑期開始，進行至2023年，而在本堂前面的工程估計會在約六個星期內完成。

這改良計劃在建築期間將保證車輛和行人可繼續進出永援聖母堂。在短暫時間，聖堂在Edmonton Trail 進出口關閉時，我們將只使用4Avenue 的進出口。





上主日奉献：\$4,584.5



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD

方程式
汽車服務有限公司

formula
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E

Jewels By Lisa

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gslgroup.com



物業投資 * 房產買賣 * 專業誠信 * 服務可靠



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS Chartered Professional Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英、國、粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday :9Am to 6Pm

星期日 / Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

Commemorative Services

*Serving the Catholic Community of Calgary
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Director

403-265-1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

服務殯儀

經驗老練

豐儉由人

保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW

www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403-818-9975

